opusdei.org

2月11日: 教宗世界 病人日文告

教宗第30届世界病人日文告: 对受苦者的关怀与爱德。

2022年2月10日

教宗在第30届世界病人日文告中邀请 众人聆听病患,与之建立关系,因为 患者始终比他的疾病更为重要。教宗 感谢许多人在疫情中付出的照护和关 怀,并指出在某些国家里医疗照护所 费不赀,这点由新冠疫苗在当地的稀 缺程度便可证明。 慈悲、关爱、照护和安慰:这些是在教宗方济各第30届世界病人日文告中贯穿全文的关键词。本届文告主题为「『你们应当慈悲,就像你们的父那样慈悲。』(路六36)在爱德之路上陪伴受苦者」。教宗的思绪转向病患在痛苦煎熬的道路上遇到的许多后病患,这些人亲近病患,为他们的伤口敷上「安慰之油和希望的酒」。在疫情时期,这些见证人的临在更是重要,因为在重症监护室里的患者终日孤独寂寞。(梵蒂冈新闻网)

以下是教宗第30届世界病人日文告的 全文。

教宗方济各

第30届世界病患日文告

2022年2月11日

「你们应当慈悲,就像你们的父那样慈悲。」(路六36)

爱德路上与受苦者并肩同行

亲爱的弟兄姊妹们:

30年前,教宗圣若望保禄二世设立了 「世界病患日」,为了鼓励天主子 民、天主教医疗机构和公民社会,多 多关注病患和医护人员的需要。[1]

感谢天主!过去这些年来的努力,在 世界各地许多教会中开花结果,很多 方面都有长足进步;但要保障所有的 病患,包括生活在极度贫穷与弱势地 区中的人,让他们获得需要的医疗服 务及牧灵关怀,好使他们体验到患病 是与被钉十字架、死而复活的基督相 结合,尚有一段长远的路途要走。愿 第30届世界病患日的闭幕礼,因疫情 的缘故而无法在秘鲁的阿雷基帕进 行,而改在梵蒂冈的圣伯多禄大殿进 行,能帮助我们成长、更亲近地服务 病人及他们的家庭。

1. 如同天父满怀慈悲

第30届世界病患日所择定的主题是 「你们应当慈悲,就像你们的父那样 慈悲 | (路六 36) , 要求我们首先将 目光转向「富于慈悲的天主」(弗二 4) — 祂以慈父的眼光看照自己的子 女,即使他们背离了祂。慈悲是天主 最有代表性的名号。「慈悲」并非是 一时间的情感流露, 而是在天主所做 的一切里一股恒常的力量, 充分呈现 天主的本件。慈悲同时是力量与温 柔。因此,我们可以既惊叹又感恩地 说,天主的慈悲本身蕴含了父爱及母 爱的面向(参阅:依四九15),因为 祂以父亲的力量和母亲的温柔眷顾我 们,始终渴望赐予我们在圣神内的新 牛命。

2. 耶稣 — 天父的慈悲

天父的独生子是天父对病患慈悲的爱的最高见证人。多少次,福音述说了耶稣与受各种疾病折磨的人相遇!

「耶稣走遍了全加里肋亚,在他们的 会堂内施教,宣讲天国的福音,治好 民间各种疾病,各种灾殃」(玛四23)。我们可以问问自己: 到底耶稣为何对病患特别地关怀? 主派遣宗徒们传扬福音并医治病人,甚至让这份关怀成为他们的重要使命。(参阅:路九2)

一位二十世纪的哲学家提出这样的阐 释:「痛苦就是绝对的隔阂,绝对的 隔阂使得人求助另一个人, 呼求另一 个人。 | [2] 当一个人因着病痛而有 了肉身软弱与痛苦的经验,心情自然 沉重,产生恐惧,心中充满种种疑 问, 面对所发生的事情, 人生的意义 反倒成为迫切的问题。说到这里, 怎 能不想起那些无数的病患,他们在加 护病房孤独地度过人生的最后时刻, 纵然有慷慨体贴的医疗人员照顾,但 却远离他们生命中最亲爱和最重要的 人。这让人明白,病患身边有一些人 跟随耶稣 —— 天主的慈悲 —— 的榜 样,在患病的创伤上傅抹安慰的油 膏、洒上希望的酒,为天主的爱作见 证,尤其重要。[3]

3. 触摸基督受苦的血肉之躯

耶稣邀请众人如同天父满怀慈悲,这份邀请对医疗人员具有特别的意义。我所念及的,是医生、护理师、医技人员、后援人员与看护人员,以及众多慷慨奉献宝贵时间服务受苦者的志工们。亲爱的医疗人员,你们以爱和专业在病患的身边服务,这服务超越职业的范围而成为使命。你们触摸到耶稣受苦的血肉之躯,你们的双手可以成为天父慈悲双手的标记。你们要意识到你们职业的尊贵高尚,以及应承担的责任。

我们感谢天主,因为医疗科技日新月异,新的科技支援治疗方法,给病患带来莫大益处;医学研究对病理学也有宝贵的贡献,复健医学也在专业和技术方面精益求精。纵然如此,这些进步也不能让我们忘记,每一位病患在个人尊严或是痛苦软弱上,都是独一无二的。[4] 病人本身总比疾病更为重要,也因此,没有任何诊疗方法

可以不去聆听病人,不聆听他们的病历、焦虑和恐惧。就算病人药石罔效,关怀总是需要的,总是要去安慰、总是能借着亲临关怀来使人觉得关心胜过疾病。所以,我希望透过医疗人员的培训,能够帮助他们培养聆听与同理的能力。

4. 医疗中心是「慈悲之所」

世界病患日也是给我们关心医疗中心 的良好机会。数世纪以来,基督徒团 体诱讨开设无数的「慈善撒玛黎雅人 的客店上来实践对病人的慈悲,以爱 与关怀服务各种病症的患者, 特别是 那些因为贫穷、社会所排斥或难以治 疗的疾病而无法获得医疗照顾的人。 这些状况当中, 孩童、年长者和最弱 势者尤其身受其害。许多传教士如同 天父满怀慈悲,在福传的同时,也设 立了医院。 药局与长期照护安养机 构。借着这些宝贵事业,基督徒体现 出自己的爱德,并使得门徒们所见证 的基督之爱更加真实可信。我特别想

到那些在地球上最贫穷的地方,当地 人都得长途跋涉才能找到治疗机构, 而且资源有限,只能做他们能做的。 还有很多有待改善的地方,在一些国 家,取得合适的医疗服务是种奢侈, 比如说,在一些贫穷国家,就没有足 够的疫苗可对抗新冠病毒,甚至连简 单的疾病,也难以获得药物的治疗。

在这脉络中, 我想再次强调天主教医 疗机构的重要性: 天主教医疗机构是 宝贵的资产,是必须要保护与维护 的。它们的贡献勾勒出教会的历史, 表达了教会对病患和穷人的亲近,以 及对那些为人所轻忽的处境的关切。 [5] 多少宗教团体的创办人,就是听 见了那些缺乏医疗照顾,或是不被妥 善治疗的弟兄姊妹的呼声, 倾尽一切 为他们服务。今日也是一样,就算是 在已开发国家,他们的临在也是一种 祝福 — 不仅提供身体所需的专业医 疗照护, 更是给予爱的关怀, 专注病 患本身和他们的家人。在这丢弃文化 盛行的时代, 生命不见得受到欢迎,

人不见得乐于生活,这些组织机构,就好似「慈悲之所」,能作为典范:使所有的生命,就算是最脆弱的生命,从开始到自然的结束,都能获得保护和关怀。

5. 以亲临及接近来实践慈悲的牧灵关 怀

过去30年间,健康照护的牧灵关怀也 日渐倍受重视。若穷人所受的最严重 歧视是缺乏灵性的关怀 —— 而病人是 健康上的穷人 —— 我们可不能忘记给 予他们天主的亲近、祂的祝福和圣 言、圣事的施行,以及在信仰内成长 茁壮的机会。[6] 我想藉此提醒各 位, 陪伴病人和牧灵关怀不是特定志 工的任务, 探访病人可是一份邀请, 中基督交付祂所有的门徒。有多少病 人和年长者正在家中等待着你的探 访! 慰藉人的事工是每个领了洗的人 的任务, 而且要谨记耶稣所说的:

「我患病,你们看顾了我。」(玛廿 万36) 亲爱的弟兄姊妹们,透过玛利亚 — 病人之痊的代祷,我为所有病患和他们家人献上我的祈祷,愿他们与肩负世界痛苦的基督结为一体,因而能寻获人生的意义、安慰和信心;也为各地的医疗相关工作者祈祷,愿他们能富于慈悲,在亲自提供病患所需的医疗服务时,也给予病患兄弟情谊般的亲近。

我衷心地给予各位宗座的祝福。

教宗方济各

罗马, 拉特朗圣若望大殿

2021年12月10日 ──洛雷托圣母庆 日。

(Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana)

(台湾地区主教团 恭译)

- [1] 参阅: 教宗圣若望保禄二世, 为创立世界病患日, 致宗座医疗牧灵委员会主席傅伦里. 安杰利尼枢机的信函, 1992年5月13日。
- [2] 列维纳斯, 《痛苦的伦理》, 痛苦。身与心, 证据分享。J.-M. von Kaenel 编辑, 巴黎1994年, 第 133~135页。
- [3] 参阅:罗马弥撒经书,颂谢词第 八式,耶稣,慈善的撒玛黎雅人。
- [4] 参阅:接见义大利全国外科和牙科医生协会的谈话,2019年9月20日。
- [5] 参阅:三钟经谈话,于罗马杰梅 利综合医院,2021年7月11日。
- [6] 《福音的喜乐》宗座劝谕, (2013年11月24日), 200。

pdf | document generated automatically from https://opusdei.org/zhs/article/2Yue-11Ri-Jiao-Zong-Shi-Jie-Bing-Ren-Ri-Wen-Gao-2/ (2025年12月12日)